# Svensk referensöversättning

Detta är en inofficiell maskinassisterad översättning.

Den är inte ett nytt eller återutfärdat originalintyg.

Oberoende teknisk granskning och språkgranskning återstår.

Den svenska versionen följs av hela leverantörens original.

Originalfilen sparas även separat utan ändrade filbytes.

Kontrollera originalet för underskrifter och certifieringsunderlag.

Dokumentreferens: pdf_e1d2ab59eec834f246f3

Prestandadeklaration enligt förordning (EU) 305/2011 EN

Nummer: 1196-v2-sv

| | | |
|---|---|---|
| | **Produkttypens unika identifieringskod** | 389 OSF |
| **1.** | Handelsnamn | Osaka box kámen |
| | Produktklassificering | Typ BE |
| **2.** | **Avsedd användning/avsedda användningsområden** | Fastbränslekaminer avsedda för uppvärmning av utrymmen i bostadshus |
| **3.** | **Tillverkarsystem för bedömning och verifiering av byggprodukters** | ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz |
| **4.** | **prestandakontinuitet** | 3 |
| **5.** | **Harmoniserad standard** | EN 16510-1, EN 16510-2-1 (identifierad med ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1) |
| | Anmält organ | NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno |
| | Testrapportnummer | 30-17298/3/T |
| | Nummer på protokollet om bedömning av byggproduktens prestanda | 1015-AoP-30-17298/3/TZ |

**6.** Deklarerad egendom / Deklarerade egenskaper

| Produktkod | Mått (mm) | | | Nominell värmeeffekt (kW) | Nominell värmeeffekt till vatten (kW) | Bränsleförbrukning D / DB (kg/timme) | Rökrörsdiameter (mm) | Slaglängd (Pa) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Höjd | Bredd | Djup | | | | | |
| 389 OSF | 1022 | 770 | 435 | 6,5 | 0,0 | 1,8 / 1,9 | 150 | 12 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Mekanisk motståndskraft och stabilitet** | | | |
| Maximal skorstensbelastning | - kg | | |
| **Brandsäkerhet** | Uppfylld | | |
| **Skydd av brandfarliga material** | | **Minsta avstånd** | |
| Bakre del | $d_R$ | 200 | mm |
| Del framför glaset | $d_P$ | 800 | mm |
| Golvet framtill | $d_F$ | 0 | mm |
| Sidodel | $d_S$ | 250 | mm |
| Sidodel | $d_{S1}$ / $d_{S2}$ / $d_{S3}$ | 250 / 250 / 250 | mm |
| Sidostrålningsområde | $d_L$ | 200 | mm |
| Golvets nedre del | $d_B$ | 0 | mm |
| Tak | $d_C$ | 800 | mm |
| Materialtyp och tjocklek på eventuellt skyddande isoleringsmaterial | | | mm |

| **Hygien, hälsa och miljöskydd** | **Vid nominell värmeeffekt D / DB** | **Vid partiell värmeeffekt D / DB** | |
|---|---|---|---|
| CO-koncentration vid 13 % O2 | 1112 / 1158 | NPD | mg/Nm³ |
| NOx-koncentration vid 13 % O2 | 45 / 58 | NPD | mg/Nm³ |
| OGC-koncentration vid 13 % O2 | 72 / 69 | NPD | mg/Nm³ |
| Dammkoncentration vid 13 % O2 | 40 / 38 | NPD | mg/Nm³ |

| **Säkerhet och tillgänglighet vid användning** | | **Vid nominell värmeeffekt D / DB** | | **Vid partiell värmeeffekt D / DB** | |
|---|---|---|---|---|---|
| Avgasutloppstemperatur | $T_{snom}$ | 326 / 274 | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| Minsta skorstensdrag | ρnom | 12 | part | NPD | Pa |
| Rökgasmassflöde | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 4,5 / 6,9 | $\Phi_{f,\ g\text{-delen}}$ | NPD | g/s |

| **Energi- och värmebesparing** | | **Vid nominell värmeeffekt D / DB** | | **Vid partiell värmeeffekt D / DB** | |
|---|---|---|---|---|---|
| Värmeflöde ut i rymden | $P_{nom}$ | 6,5 | $P_{part}$ | NPD | kW |
| Värmeflöde in i vatten | $P_{Wnom}$ | 0,0 | $P_{Wpart}$ | NPD | kW |
| Energieffektivitet | $\eta_{nom}$ | 82,8 / 80,1 | $\eta_{del}$ | NPD | % |
| Säsongsmässig energieffektivitet | $\eta_s$ | 72,8 | | | % |
| Energieffektivitetsindex EEI | EEI | 110 | | | |
| Energieffektivitetsklass | | A+ | | | |
| Elförbrukning | $el_{max}$ | NPD | $_{alm}$ | NPD | kW |
| Strömförbrukning i standbyläge | $el_{SB}$ | NPD | | | kW |
| **Hållbar användning av naturresurser** | | | | | |
| Miljömässig hållbarhet | | NPD | | NPD | |

* NPD (Ingen prestanda fastställd), om ingen egenskap anges

* D - trä, DB - träbriketter

**7.** **Relevant teknisk dokumentation och/eller specifik teknisk dokumentation:**
Prestandan hos den produkt som anges ovan överensstämmer med de deklarerade prestanda. Denna prestandadeklaration utfärdas i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 under ensamt ansvar av den tillverkare som anges i punkt 3.

ABX
ul. Žitná 1097/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

Undertecknad för och på tillverkarens vägnar:
Tomáš Fanderlik, chef för TU

26.6. 2025
Varnsdorf

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011

Číslo: 1196-v2-cs

CS

| | | |
|---|---|---|
| | **Jedinečný identifikační kód typu výrobku** | 389 OSF |
| **1.** | Obchodní název | Osaka box kámen |
| | Klasifikace výrobku | Typ BE |
| **2.** | **Zamýšlené použití / zamýšlená použití** | Krbová kamna na pevná paliva určená k vytápění prostor v obytných budovách |
| **3.** | **Výrobce** | ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz |
| **4.** | **Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků** | 3 |
| **5.** | **Harmonizovaná norma** | EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1) |
| | Oznámený subjekt | NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno |
| | Číslo Protokolu o zkoušce | 30-17298/3/T |
| | Číslo Protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku | 1015-AoP-30-17298/3/TZ |

**6.** Deklarovaná vlastnost / Deklarované vlastnosti

| Kód výrobku | Rozměry (mm) | | | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) | Spotřeba paliva D / DB (kg/hod) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Výška | Šířka | Hloubka | | | | | |
| 389 OSF | 1022 | 770 | 435 | 6,5 | 0,0 | 1,8 / 1,9 | 150 | 12 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Mechanická odolnost a stabilita** | | | |
| Maximální zatížení komínu | - kg | | |
| **Požární bezpečnost** | Splněno | | |
| **Ochrana hořlavých materiálů** | | **Minimální vzdálenost** | |
| Zadní část | $d_R$ | 200 | mm |
| Část před sklem | $d_P$ | 800 | mm |
| Podlaha v přední části | $d_F$ | 0 | mm |
| Boční část | $d_S$ | 250 | mm |
| Boční část | $d_{S1}$ / $d_{S2}$ / $d_{S3}$ | 250 / 250 / 250 | mm |
| Boční oblast sálání | $d_L$ | 200 | mm |
| Podlaha spodní část | $d_B$ | 0 | mm |
| Strop | $d_C$ | 800 | mm |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu | | | mm |

| **Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí** | | **Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB** | **Při částečném tepelném výkonu D / DB** | |
|---|---|---|---|---|
| Koncentrace CO při 13 % $O_2$ | | 1112 / 1158 | NPD | mg/Nm³ |
| Koncentrace $NO_x$ při 13 % $O_2$ | | 45 / 58 | NPD | mg/Nm³ |
| Koncentrace OGC při 13 % $O_2$ | | 72 / 69 | NPD | mg/Nm³ |
| Koncentrace prachu při 13 % $O_2$ | | 40 / 38 | NPD | mg/Nm³ |

| **Bezpečnost a přístupnost při užívání** | | **Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB** | | **Při částečném tepelném výkonu D / DB** | |
|---|---|---|---|---|---|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$ | 326 / 274 | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| Minimální tah komína | ρnom | 12 | ρpart | NPD | Pa |
| Hmotnostní tok spalin | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 4,5 / 6,9 | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |

| **Úspora energie a tepla** | | **Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB** | | **Při částečném tepelném výkonu D / DB** | |
|---|---|---|---|---|---|
| Tepelný tok do prostoru | $P_{nom}$ | 6,5 | $P_{part}$ | NPD | kW |
| Tepelný tok do vody | $P_{Wnom}$ | 0,0 | $P_{Wpart}$ | NPD | kW |
| Energetická účinnost | $\eta_{nom}$ | 82,8 / 80,1 | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| Sezónní energetická účinnost | $\eta_s$ | 72,8 | | | % |
| Index energetické účinnosti EEI | EEI | 110 | | | |
| Třída energetické účinnosti | | A+ | | | |
| Spotřeba elektrické energie | $el_{max}$ | NPD | $el_{min}$ | NPD | kW |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $el_{SB}$ | NPD | | | kW |
| **Udržitelné využití přírodních zdrojů** | | | | | |
| Udržitelnost životního prostředí | | NPD | | NPD | |

* NPD (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

* D - dřevo, DB - dřevěné brikety

**7.** **Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace:**
Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností.
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.

ABX
ul. Žitná 1097/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
Tomáš Fanderlik, vedoucí TÚ

26.6. 2025
Varnsdorf